

Inhaltsübersicht / Contents / Table des Matières

a) Gliederung der Handelskammer Hamburg

Teil I Seiten 1 bis 7

b) Alphabetisches Firmen-Hinweisverzeichnis

Teil I Seiten 8 bis 466

Die Firmen im Großraum Hamburg in der Reihenfolge der Orte von Achterdeich bis Wulfsen mit HR-Eintragungsnummern (Handelsregister-Nummern) und Ausweisung der Hauptrubriken bzw. aller Rubriken, in denen die Firmen mit Einschaltungen vertreten sind.

Auswärtige Firmen mit Sitz der Stammfirma.

c) Firmenkundlicher Branchenteil (mit Hamburger Branchen-Adressbuch)

Teil II Seiten 1 bis 729

In diesem Teil sind die Firmen innerhalb der einzelnen Rubriken nach Orten und Handelsebenen namensalphabetisch geordnet.

Bei handelsregisterlich eingetragenen Firmen finden Sie im Anschluß an den Firmennamen – in den für die Firmen zuständigen Hauptrubriken – je nach Rechtsform des Unternehmens die Namen der Inhaber, persönlich haftenden Gesellschafter, Geschäftsführer oder Vorstandsmitglieder. Sind Prokuristen, Aufsichtsratsmitglieder, Bevollmächtigte, Einkäufer usw. namentlich genannt, so erfolgten die Eintragungen auf besonderen Wunsch und gegen Bezahlung.

Ausländische bzw. auswärtige Firmen mit Länder-, Sitz- und Vertreteradressen.

d) Branchen-Register von A–Z

Teil II Seiten 731 bis 746

a) Organization of the Hamburg Chamber of Commerce

Section I, Pages 1–7

b) Alphabetical index of the firms

Section I, Pages 8–466

The firms established in the Hamburg area are listed accordingly to their location, from Achterdeich to Wulfsen. Entries comprise the registration numbers (as per registry at the Chamber of Commerce) as well as the main heading or all headings where insertions concerning the firms can be found.

In the case of firms outside the Hamburg area the location of their principal establishment is also indicated.

c) Classification of commercial lines completed by specifications about firms (including commercial directory of Hamburg)

Section II, Pages 1–729

In this section the firms are listed in alphabetical order within the different headings, according to their activities and to their geographical location.

Under the main headings, the names of firms registered at the Chamber of Commerce are followed by the names of proprietors, general partners, managing partners, or members of the board of directors, depending on the legal form of the firms. At the firms' request and against payment, names of proxies, board members, authorized clerks, or purchasing agents etc. have been mentioned additionally.

In the case of firms outside the Hamburg area and of foreign firms, the addresses of their local representatives and the town and/or country of their main establishment have also been mentioned.

d) Alphabetical register of commercial lines

Section II, Pages 731–746

a) Organisation de la Chambre de Commerce de Hambourg

1ère partie, pages 1–7

b) Répertoire alphabétique des firmes

1ère partie, pages 8–466

Les firmes établies dans la région de Hambourg sont classées par ordre alphabétique dans chaque commune (de Achterdeich à Wulfsen). Les mentions comprennent les numéros d'inscription dans le registre du commerce ainsi qu'un renvoi soit à une rubrique principale, soit à plusieurs rubriques où apparaissent les firmes en question.

Pour les firmes non établies à Hambourg, le siège de leur maison principale a été précisé.

c) Répertoire des professions avec indications du statut des firmes (Annuaire commercial de Hambourg)

2ème partie, pages 1–729

Ce répertoire contient une liste alphabétique des firmes classées dans chaque rubrique par lieu d'implantation et par genre d'activité. A la suite du nom des firmes officiellement enregistrées ont été mentionnés, suivant le statut juridique de la firme, les noms des propriétaires, des associés personnellement responsables, des gérants ou membres du comité directeur. Sur demande expresse et à titre payant ont été nommés les Fondés de Pouvoirs, les membres du conseil d'administration, les mandataires, les agents d'achat etc.

Pour les firmes non établies à Hambourg, le siège principal et les adresses des représentants ont été indiqués. Pour les firmes étrangères, le nom du pays est précisé.

d) Liste alphabétique des professions

2ème partie, pages 731–746

Erläuterungen

Als spezielles Wirtschaftstretene, produzierte an gewerbliche Absatz des allgemeinen Lieferanten des täglichen Bedarfsfall leist

Note

This trade directory registered in the offer to the private. However many suppliers these have been in categories.

Explications

Ce répertoire commercial dans la région de dans les prestations triels ou qui, dans dehors des besoins Certains fournissent ce répertoire, de s

Zeichenerklärung

HR

BKto:

PSch:

TAdr:

Ø

FS